



iv **Lietošanas instrukcija**
smart Gateway

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	4
2. DARBĪBA	5
3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA	6
4. LIETOŠANA	15
5. APKOPE.	16
6. UZGLABĀŠANA	16
7. KĻŪDU NOVĒRŠANA.	17
8. TEHNISKIE DATI	18
9. GARANTIJA/SERVISS	19
10. UTILIZĀCIJA.	20

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA smart Gateway ir paredzēts automātiskai smart system izstrādājumu darbības regulēšanai **GARDENA smart App** lietotnē, un tas paredzēts izmantošanai privātos piemājas dārzos un daļdārzos.

GARDENA smart Gateway iestata un tālieto **GARDENA smart App** lietotnē.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI! **Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

- Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.



BĪSTAMI! **Iespējama sirds apstāšanās!**

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardio-stimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

Neatveriet izstrādājumu.

Lietojiet izstrādājumu tikai kopā ar piegādes komplektā iekļautajiem piederumiem.

Aizsargājiet iespraustu barošanas bloku no mitruma.

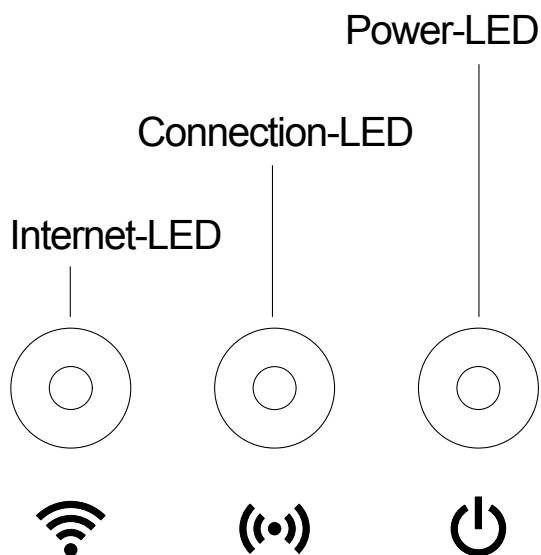
Izstrādājumu drīkst darbināt temperatūras amplitūdā no 0 °C līdz +40 °C.

Neizmantojiet kabeli, lai izstrādājumu savienotu ar ārējiem izstrādājumiem, kas atrodas ārā.

Mazu attālumu radioviļņu antenas un WLAN antena ir iebūvēta izstrādājumā.

Strāvas padeve, izmantojot LAN kabeli, nav iespējama.

Gaismas diožu rādījumi:



Interneta gaismas diode:

Zaļa:

savienota ar maršrutētāju un serveri
konfigurācijas režīms – nav savienojuma
ar maršrutētāju

Dzeltena:

Sarkana:

nav savienots

Mirgo sarkana krāsā:

savienots ar maršrutētāju; nav savienots
ar maršrutētāju



Savienojuma gaismas diode:

Mirgo zaļā krāsā:

saņemt datus

Mirgo dzeltenā krāsā:

sūtīt datus



Barošanas gaismas diode:

Zaļa:

pievienots pie tīkla

Mirgo zaļā krāsā:

sāknēšanas process

Dzeltena:

1. Notiek atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem

2. Kļūda (nepieciešama restartēšana)

Mirgo dzeltenā krāsā:

programmatūras atjaunināšana

Sarkana:

nopietna kļūda (nepieciešama restartēšana)

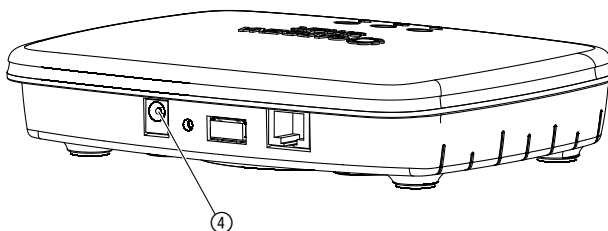
3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

Piegādes komplekts:

- vārtejas vienība
- barošanas bloks
- LAN kabelis

smart Gateway programmatūras atjaunināšana:

Vārtejas uzinstalēšanai ir nepieciešams interneta savienojums. Lai varētu izmantot visas vārtejas funkcijas, iesakām atjaunināt programmatūru.



1. Iespraidiet kontaktspraudņa barošanas bloku tīkla kontaktligzdā.
2. Iespraidiet barošanas bloka kabeli vārtejas kontaktligzdā ④.
3. Ar klāt pievienotā LAN kabeļa palīdzību savienojiet vārteju ar jūsu maršrutētāju.

Tagad tiek veikta jūsu vārtejas programmatūras atjaunināšana. Šis process var aizņemt līdz 15 minūtēm (atkarībā no interneta savienojuma). Tiklīdz interneta gaismas diode un barošanas gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā, vārteja ir veiksmīgi atjaunināta. Tagad vārteju iespējams iegult smart App lietotnē. Šim mērķim jūs varat turpināt izmantot LAN kabeli vai arī iegulšanai izmantot WLAN.

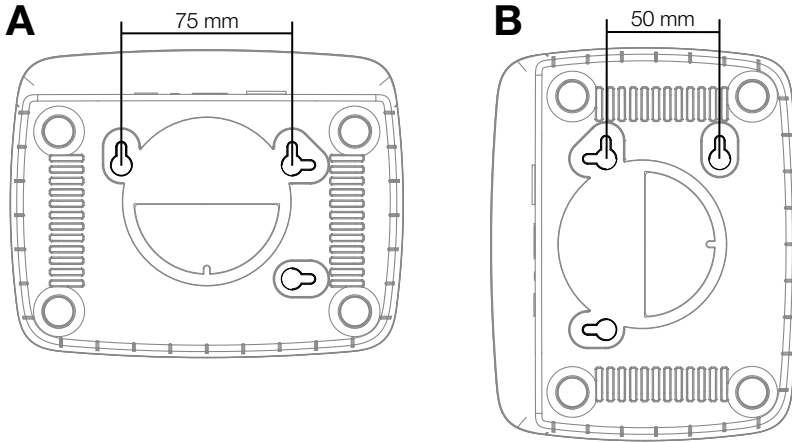
Tagad jūs varat izvēlēties vārtejas novietojumu.

Pareizs vārtejas novietojums:

- Iesakām vārteju uzstādīt dārza pusē iebūvēta loga tuvumā.
- Darbiniet izstrādājumu tikai iekštelpās.
- Neizmantojiet izstrādājumu pagrabā vai metāla plākšņu, vai motoru tuvumā.
- Radiosignālu pārsūtīšanai var traucēt ārēji ietekmes faktori, piemēram, elektrodzinēji vai bojātas elektroierīces.
- Radiosignālu darbības rādiuss ēkās (piemēram, dzelzsbetona sienu dēļ) vai ārpus telpām (piemēram, augsta gaisa mitruma dēļ) var būt ierobežots.
- Nepieļaujiet mitruma, putekļu, ka arī saules staru un cita veida siltuma starojuma iedarbību uz izstrādājumu.

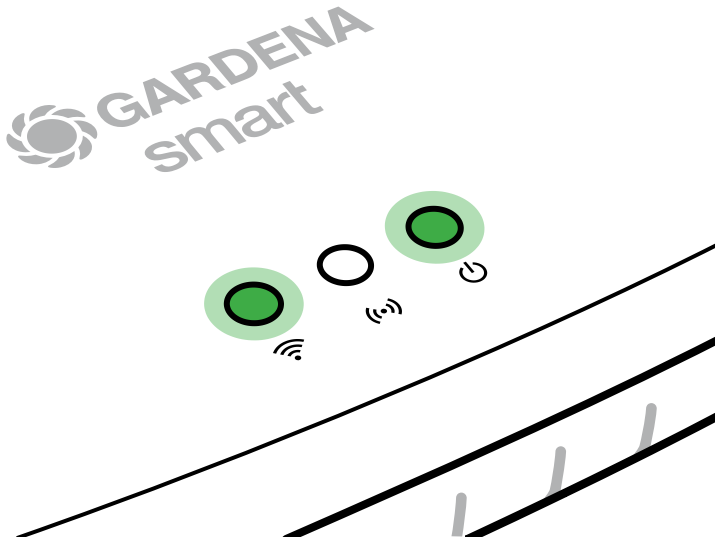
Vārtejas piemontēšana pie sienas (pēc izvēles):

Abas skrūves (nav iekļautas piegādes komplektā) vārtejas iekarināšanai jāieskrūvē, ievērojot **A** horizontālo atstatumu 75 mm/**B** vertikālo atstatumu 50 mm, un skrūvju galviņas diametrs nedrīkst pārsniegt 8 mm.



1. Ieskrūvējiet skrūves sienā, ievērojot **A** 75 mm/**B** 50 mm atstatumu.
2. Iekariniet vārteju.

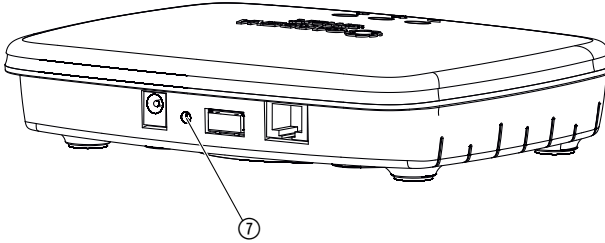
Lietošana ar LAN kabeli (ieteicamais variants):



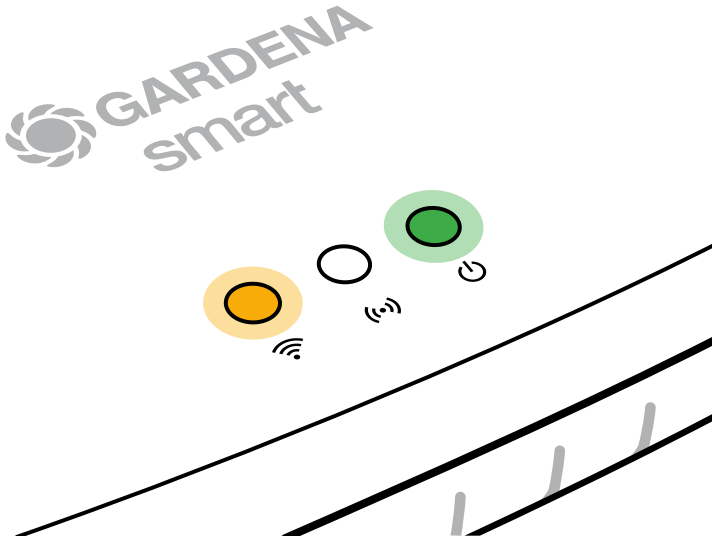
1. Lejupielādējiet **GARDENA smart App** veikalā "App Store" (Apple) vai "Google Play".
2. Šai nolūkā sekojiet norādījumiem lietotnē.

Savienošana ar WLAN tīklu:

Lai tīktu aktivizēts konfigurācijas tīkls, LAN kabelim ir jābūt iespraustam (deg dzeltenā interneta gaismas diode). Ja diode turpina degt sarkanā krāsā, īsi nospiediet atiestatīšanas taustiņu ⑦.



Konfigurācijas tīkls ir aktīvs tik ilgi, kamēr interneta gaismas diode bez pārtraukuma deg dzeltenā krāsā.



Konfigurācijas tīkla aktivitāte saglabājas 15 minūtes. Kad 15 minūtes ir pagājušas, konfigurācijas tīklu iespējams aktivizēt vēlreiz, īsi nospiežot atiestatīšanas taustiņu ⑦.

WLAN tīkla konfigurēšana ar iOS ierīci (iPhone, iPad):

1. Lejupielādējiet **GARDENA smart App** veikalā "App Store" (Apple).
2. Šai nolūkā sekojiet norādījumiem lietotnē.

Apple HomeKit kods ir pieejams vārtejas apakšpusē

1. Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode bez pārtraukuma deg dzeltenā krāsā (konfigurācijas tīkls ir aktivizēts).

Ja interneta gaismas diode deg sarkanā krāsā, īsi nospiediet atiestatīšanas taustiņu, lai aktivizētu konfigurācijas tīklu.

Apple HomeKit kods nav pieejams vārtejas apakšpusē

Atveriet **GARDENA smart App** lietotni un sekojiet norādēm par pirmreizējo iestatīšanu.

2. Atveriet **Apple Home lietotni** (standarta variantā tā atrodas jūsu mobilajā iOS ierīcē).

Pēc tam ieejiet **GARDENA smart App** lietotnes sadaļā: *Iestatījumi* → *SmartHome*

Tagad tiek attēlots Apple HomeKit iestatīšanas kods.

3. Atlasiet „*legult ierīci*”.

Pierakstiet šo kodu (**informācijai**: šis ir nemainīgs kods, un tas ir neatņemama jūsu vārtejas sastāvdaļa).

Apple HomeKit kods ir pieejams vārtejas apakšpusē

Apple HomeKit kods nav pieejams vārtejas apakšpusē

4. Noskenējiet HomeKit marķējumu vārtejas apakšpusē.

Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode bez pārtraukuma deg dzeltenā krāsā (konfigurācijas tīkls ir aktivizēts).

Ja interneta gaismas diode deg sarkanā krāsā, īsi nospiediet atiestatīšanas taustiņu, lai aktivizētu konfigurācijas tīklu.

5. Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode un barošanas gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā.

Atveriet **Apple Home lietotni** (standarta variantā tā atrodas jūsu mobilajā iOS ierīcē) un sekojiet norādēm:

- *Pievienot ierīci*
- *Nav koda vai to nav iespējams noskenēt*
- *Ievadīt manuāli ievadāmo kodu*

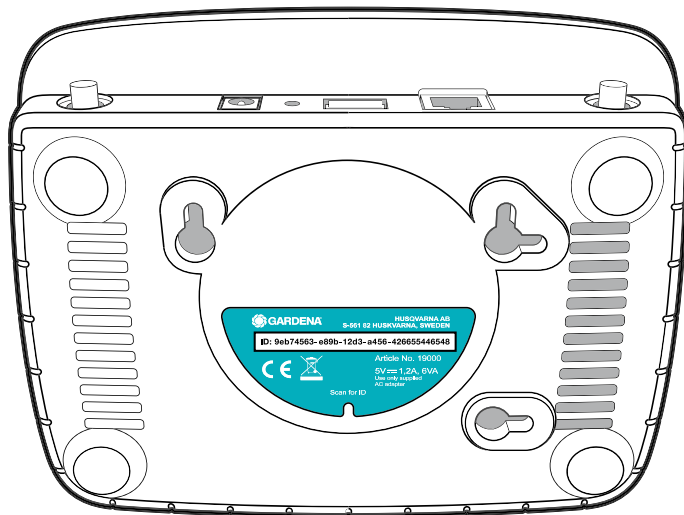
6. Tagad vārteju iespējams iegult **GARDENA smart App** lietotnē.

Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode un barošanas gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā.

WLAN tīkla konfigurēšana ar Android ierīci vai izmantojot tīmekļa lietotni (<https://smart.gardena.com>):

Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode bez pārtraukuma deg dzeltenā krāsā (konfigurācijas tīkls ir aktivizēts).

Lai izveidotu savienojumu ar WLAN palīdzību, jums nepieciešams jūsu vārtejas ID. Vārtejas ID ir norādīts uzlīmē, kas atrodas vārtejas apakšpusē. Turklāt jums nepieciešama parole, kas ir piešķirta jūsu WLAN tīklam.



1. Izveidojiet savienojumu ar GARDENA konfigurācijas tīklu. Šim mērķim atveriet savā viedtālrunī, planšetē vai datorā WLAN iestatījumus. *Tur vārtejai tagad vajadzētu būt attēlotai kā pieejamam WLAN tīklam.* Tīkla nosaukums sākas ar „GARDENA_config.xxxx“.
2. Savienojiet ierīci ar šo tīklu.
3. Atveriet tīmekļa adresi:

<http://10.0.0.1>

savā biežāk izmantotajā interneta pārlūkprogrammā. (Ievērojiet, ka jūsu pārlūkprogrammai jābūt aktivējušai sikdatnes un JavaScript, pretējā gadījumā lapu nebūs iespējams attēlot. Savienojumu ar vārteju Internet Explorer neatbalsta. Lūdzu, izmantojiet citu pārlūkprogrammu, piemēram, Safari/Google Chrome.)

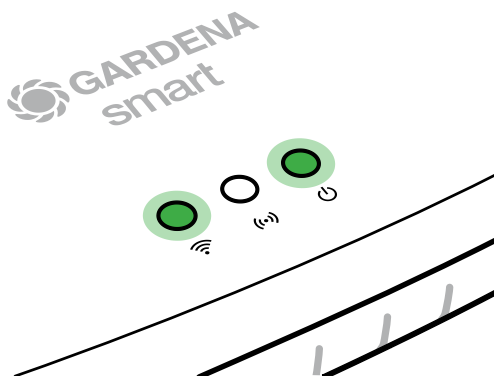
Tagad jūs atrodaties vārtejas saskarnē.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Piesakieties ar paroli, kas sastāv no jūsu vārtejas ID pirmajiem astoņiem simboliem (skatiet grafiku). **Vārtejas ID atrodas vārtejas apakšpusē.**
5. Pie **WLAN-tīkls** izvēlieties savu WLAN tīklu, ar kura palīdzību vārteju vēlaties savienot ar internetu.
6. Ievadiet sava WLAN tīkla paroli un apstipriniet savu iestatījumu.
7. Pagaidiet, līdz interneta gaismas diode un barošanas gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā.
Tagad vārteju iespējams iegult GARDENA smart App lietotnē.



Uzmanību! GARDENA konfigurācijas tīklam ir pašam sava piekļuve internetam, tāpēc var gadīties, ka jūsu viedtālrunis/planšete/dators atkal automātiski izies no GARDENA konfigurācijas tīkla vai parādīs kļūdas paziņojumu. Šādā gadījumā jums savā viedtālrunī/planšetē/datorā jāiespējo funkcija, kas atļaus savienojuma saglabāšanu arī bez interneta piekļuves.

Lietošana, izmantojot GARDENA smart App lietotni:

Ar lietotni **GARDENA smart App** varat jebkurā vietā un laikā vadīt visu sistēmas **GARDENA smart system** ierīču darbību. Lietotne **GARDENA smart App** ir pieejama pakalpojumā App Store (Apple) un Google Play.

Izmantojot lietotni, varat integrēt visas **GARDENA smart system** ierīces. Lai to veiktu, izpildiet lietotnē redzamos norādījumus.

Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana:

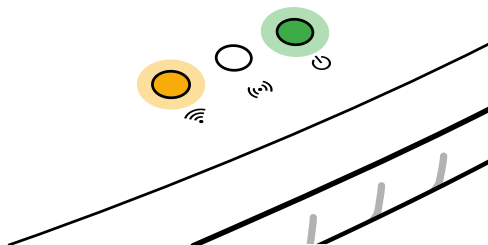


smart Gateway tiek atiestatīts uz rūpnīcas iestatījumiem (nenotiek dzēšana no eksistējoša GARDENA smart system konta).

Atiestatīšanas funkciju var izmantot, piemēram, tad, ja jūs vēlaties savu vārteju iegult jaunā WLAN tīklā.

1. Atvienojiet vārteju no strāvas tīkla.
2. Vārtejas atkārtotas savienošanas laikā ar strāvas tīklu turiet nospiestu atiestatīšanas taustiņu ⑦, līdz barošanas diode deg dzeltenā krāsā.
3. Atlaidiet atiestatīšanas taustiņu ⑦ un sāciet ierīces ekspluatāciju (skatiet 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).
4. Pagaidiet, līdz barošanas gaismas diode deg zaļā krāsā.
Šis process var aizņemt līdz 15 minūtēm.

 **GARDENA**
smart



5. APKOPE

Vārtejas tīrīšana:

Tīrīšanai nedrīkst izmantot agresīvus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ **Vārtejas tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu (neizmantojot šķīdinātāju).**

6. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

→ Kamēr izstrādājums netiek lietots, neuzglabājiet to ārpus telpām.

Problēma

Interneta gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

Iespējamais cēlonis

Vārteja nerasniedz nepieciešamos portus.

Risinājums

Izejošajiem vārtejas savienojumiem ir jāspēj sasniegt norādītos portus internetā un/vai jūsu maršrutētājā. (Parasti konfigurācijas izmaiņas nav nepieciešamas, šis saraksts kalpo kā atsauce pieredzējušiem lietotājiem.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Ja rodas kādas kļūmes, dažus bieži uzdotus jautājumus var sameklēt, lietojot šo saiti:

www.gardena.com

NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties GARDENA servisa centrā.

8. TEHNISKIE DATI

<i>smart Gateway</i>	Vienība	Vērtība
Darba temperatūra (iekštelpas)	°C	0 līdz +40
<i>Iekšējais SRD (mazu attālumu radioviļņu antenas)</i>		
Frekvenču diapazons	MHz	863 – 870
Maksimālā raidīšanas jauda	mW	25
Radioviļņu darbības rādiuss atvērtā teritorijā (apm.)	m	100
<i>WLAN</i>		
Frekvenču diapazons	MHz	2400 – 2483,5
Maksimālā raidīšanas jauda	mW	100
Atbalstītie standarti		IEEE 802.11b/g/n
<i>Ethernet</i>		
Ports		1 LAN ports caur RJ45 ligzdu
Datu savienojums		Standarta Ethernet 10/100 Base-T
<i>Barošanas bloks</i>		
Tikla spriegums	V (AC)	100 – 240
Tikla frekvence	Hz	50 – 60
Maks. izejas spriegums	V (DC)	5
Nominālā izejas strāva	A	1
Vārtejas vienības ieejas jauda	V (DC) / A	5 / 1
Izmēri (platums x augstums x dziļums)	mm	57 x 128 x 58
Svars	g	120

Atbilstības deklarācija:

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 19000/19005) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Atbilstības deklarācijas(-u) teksta pilnā versija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē:

www.gardena.com

9. GARANTIJA/SERVISS

9.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

<https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

10. UTILIZĀCIJA

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Atklātā pirmkoda programmatūra:

Šī ierīce saturs atklāto pirmkoda programmatūru. Līdz ar to GARDENA piedāvā pēc pieprasījuma piegādāt visa atbilstīgā avota koda kopiju šajā izstrādājumā izmantotajām, ar autortiesībām aizsargātajām atklātā pirmkoda programmatūras pakotnēm, kurām tiek prasīts šāds attiecīgo licenču piedāvājums. Šis piedāvājums ir spēkā trīs gadus pēc izstrādājuma iegādes ikvienam, kurš šo informāciju saņem. Lai saņemtu avota kodu, lūdzu, angļu, vācu vai franču valodā rakstiet uz:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Preču zīmes attiecinājums:

Apple un Apple logotips ir Apple Inc. reģistrētas preču zīmes ASV un citās valstīs. App Store ir Apple Inc. tirdzniecības zīme, kas reģistrēta ASV un citās valstīs.

Google un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lajvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΜΕΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstum ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Мани
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT-1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com